



A.D. METALNA INDUSTRIJA VRANJE
Radnička 1

PEČ NA TRDA GORIVA

Gala



NAVODILA ZA NAMESTITEV, UPORABO IN VZDRŽEVANJE



Ta izdelek izpolnjuje zahteve Direktive 2009/125/ES o okoljsko primerni zasnovi izdelkov, povezanih z energijo (EcoDesign) glede stopnje učinkovitosti in nivoja onesnaženosti zraka, z namenom prispevanja k zmanjšanju porabe energije in negativnega vpliva na okolje.

SLV_V.1.0

Vsebina:

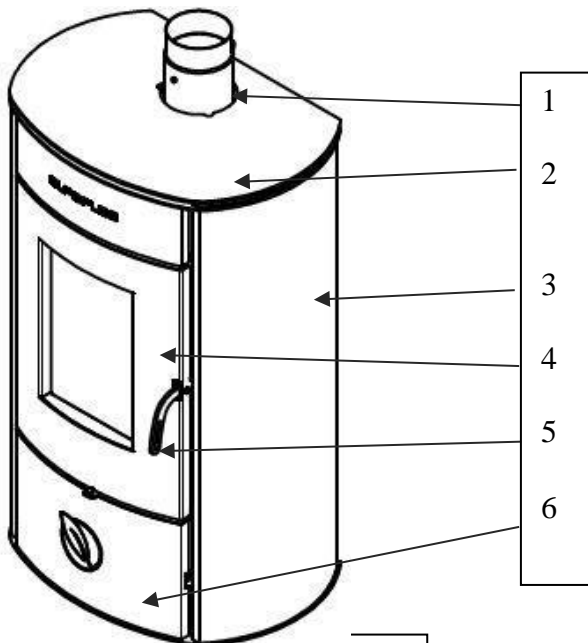
1.	PROIZVAJALEC / VRSTA IZDELKA.....	1
1.1.	Proizvajalec.....	1
1.2.	Tehnični podatki	1
2.	UPORABNIŠKI PRIROČNIK	1
2.1.	Predgovor.....	1
2.2.	Preverjanje ob dostavi.....	2
2.3.	Predvidnostni ukrepi	2
	Ustrezna goriva	2
	Neustrezna goriva	2
2.4.	Nevarnost požara	2
2.5.	Človek ni filter.....	2
2.6.	Opozorila.....	2
2.7.	OSNOVNE ZNAČILNOSTI UPORABNIKA	3
3.	OPIS PEČI	3
3.1.	Povečana funkcionalnost s poenostavljenim regulatorjem	3
4.	NAMESTITEV PEČI	3
4.1.	Možnost priklopa dimovodne cevi z zadnje strani.....	3
4.2.	NAVODILA ZA ZGOREVANJE IN PREZRAČEVANJE.....	5
5.	PRVI VŽIG OGNJA	6
5.1.	Postopek vžiga.....	6
5.2.	Ogrevanje.....	7
5.3.	Dodajanje goriva	7
6.	ČIŠČENJE PEČI	8
6.1.	Opozorila.....	8
6.2.	Opozorilo.....	8
7.	DOLOČANJE POTREBNE TOPLOTNE MOČI	8
8.	ZAUSTAVITEV NAPRAVE.....	8

1. PROIZVAJALEC / VRSTA IZDELKA

1.1. Proizvajalec

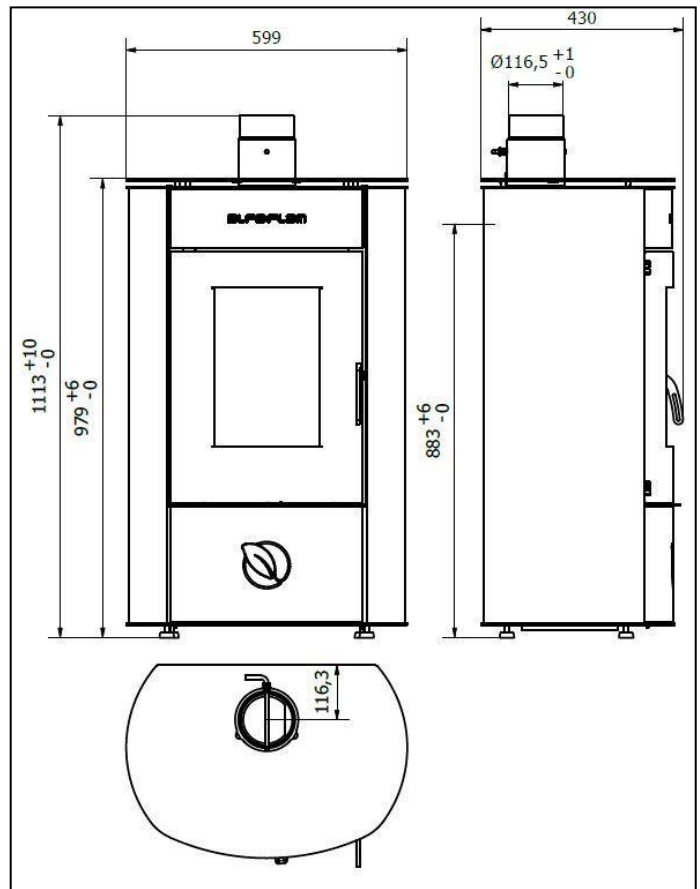
Alfa - Plam a.d.
ul. Radnička 1
17 500 VRANJE
SRBIJA

Tel.: +381 17 421 121
Faks: +386 17 421 552
E-naslov: firma@alfaplam.rs



Slika 1: Pec na trda goriva

1. Dimovodni nastavek
2. Plošča (pokrov) peči
3. Bočna stran
4. Vrata peči
5. Ročica peči
6. Spodnja vrata



Slika 2: Dimenzije

1.2. Tehnični podatki

VRSTA IZDELKA	GALA
- Dimenzije peči:	
- širina	599 mm
- globina	430 mm
- višina	979 mm ... (z dim. priključkom 1113 mm)
Nazivna moč ogrevanja	8,00 kW
Premer dimovodnega priključka	Ø 118 mm
Zahtevani tlak v dimniku	12 Pa
Masa peči	97 kg
Stopnja izkoriščenosti	76,4 %
Priključitev na dimnik	od zgoraj in od zadaj
Razdalja od tal do osi dimovodnega priključka na zadnji strani	883 mm
Pretok dimnih plinov	9,2 g/s
Temperatura dimnih plinov	253,7 °C
Emisija CO pri 13 % O ₂	0,0675 %
Vsebnost CO ₂	7,71 %
Standard	EN 13240:2011

2. UPORABNIŠKI PRIROČNIK

2.1. Predgovor

Zahvaljujemo se vam za nakup peči ALFA – PLAM.

Prosimo vas, da si vzamete nekaj časa in pozorno preberete ta uporabniška navodila.

Za pravilno delovanje peči in veljaven garancijski list, prosimo vas, upoštevajte priporočila in napotke v uporabniških navodilih.

Če imate kakršna koli dodatna vprašanja, ki niso obravnavana v teh uporabniških navodilih, vas prosimo, da se obrnete na lokalnega dobavitelja peči ali na servis peči.

Pravilna uporaba in vzdrževanje sta predpogoja, da bo peč delovala dolgo in brezhibno.

Ta naprava ni namenjena uporabi s strani oseb (vključno z otroki) z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi (senzoričnimi) in duševnimi sposobnostmi ali oseb z omejenim znanjem in izkušnjami brez prisotnosti osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost oziroma varstvo.

2.2. Preverjanje ob dostavi

- o Najprej preverite, da peč nima nobenih okvar, napak ali poškodb.
- o Bodite posebno pozorni na steklo in vrata.
- o Po uporabi peči so najpogostejše poškodbe stekla predvsem zaradi nepravilnega ravnanja.
- o Pred namestitvijo preverite delovanje in funkcionalnost vseh gibljivih delov. Za morebitno škodo se obrnite na lokalnega dobavitelji.

2.3. Predvidnostni ukrepi

- o Opozorilo! Segreti kovinski deli in segreto steklo lahko povzročijo opekline, zato pri rokovanju s pečjo uporabljajte zaščitne rokavice.
- o Izvedite posebne zaščitne ukrepe, ko so v bližini otroci.

Ukrepi požarne varnosti znotraj območja toplotnega sevanja

- o Minimalna razdalja od odpiranja vrat za ogenj v bližini gorljivih elementov (npr. pohištveni elementi, alkoholne pijače) bi morala biti večja od 100 cm.
- o Minimalna razdalja elementov s hrbtne strani in obeh bočnih strani bi morala biti večja 40 cm.

Ukrepi požarne varnosti izven območja toplotnega sevanja

- o Ne postavljajte nobenih vnetljivih materialov/snovi na razdaljo manj kot 50 cm od odprte peči.

2.3.1. Ustrezna goriva

Peč je namenjena (konstruirana) za zgorevanje drv (npr. bukev, breza), lesnih briketov in briketi iz premoga.

Bukova drva imajo eno najboljših kurilnih vrednosti med drvimi in ima dobro zgorevanje (če je pravilno posušen in skladiščen).

Sveže nasekana drva je treba pred uporabo posušiti, običajno od 12 do 18 mesecev (po možnosti sušenje na prostem, zaščiteno pred dežjem). Vsebnost vlage v drvih ne sme presegati 20 %.

Bukova, brezova in hrastova drva gorijo z mirnim plamenom in ustvarjajo dolgotrajno obstojno žerjavico.

Iglavci (npr. bor, jelka) lepo dišijo, hitro gorijo, prasketajo in se iskrijo, vendar so polni smole, ki lahko negativno vpliva tako na samo peč kot tudi na dimnik (privede do zamašitve dimovodnih kanalov).

2.3.2. Neustrezna goriva

V peči je prepovedano kuriti naslednje materiale:

- o namočen ali vlažen les,
- o iverica/iverna plošča,
- o materiali živalskega izvora (kopita, rogovi itd.),
- o premogov prah,
- o plastični odpadki in gospodinjski odpadki,
- o papir in karton/lepenka (razen kadar se uporablja za podžiganje).

Prosimo, upoštevajte, da je sežiganje kakršnih koli odpadkov nevarno tudi za vaše zdravje, saj povzroča onesnaženje okolja. Povzroča tudi slabo zgorevanje peči in skrajšuje njeno življenjsko dobo.

2.4. Nevarnost požara

Odlaganje smeti v peč in njihovo sežiganje ni samo vprašanje zdravja ali pričakovane življenjske dobe peči, temveč tudi težava pri upoštevanju požarnih ukrepov. Na splošno velja, da če s pečjo ne ravnamo pravilno (redno čiščenje, kurjenje ustreznih materialov itd.), lahko pride do požara.

Če je do požara prišlo zaradi nepravilne uporabe, bo uporabnik pravno odgovoren.

2.5. Človek ni filter

Številni in mnogi gorljivi ostanki (npr. les, papir, mešanice itd.) lahko vsebujejo težke kovine (Cd, Pb, Zn, Cr itd.) in halogenske elemente (npr. Cl, F itd.). Pri njihovem zgorevanju se lahko sproščajo nevarni plini, kot so dušikov oksid, klorovodikova kislina, ogljikovodiki in dioksin, ter tako onesnažujejo okolje.

2.6. Opozorila

- o Ni dovoljeno zazidati ali spreminjati peči (dodajanje/odvzemanje materialov).
- o Treba biti previden na dovod zraka in njegovo regulacijo (regulator dovoda zraka). Pri vsakem rokovanju s pečjo uporabljajte zaščitne rokavice, da preprečite morebitne opekline
- o Za vžig ognja nikoli ne uporabljajte bencina, alkohola ali podobnih snovi.
- o Ne preobremenjujte peči z drvimi (največ 2-3 kosi/polena pri vžigu ognja in največ 2,5 kg/h pri neprekinjenem kurjenju).
- o Vedno uporabljajte priporočeno gorivo. To je pomembno za veljavnost garancije.
- o Pred prvo uporabo peči je potrebno zamenjati vse poškodovane dele.
- o Dimnik, na katerega je priključena peč, mora izpolnjevati zahteve, ki so navedene v uporabniških navodilih.
- o Za priključitev naprave na dimnik nikoli ne uporabljajte gibljivih cevi namesto dimovodnih cevi.
- o Redno vzdrževanje in nega, kot je čiščenje peči, dimovodnih cevi in šob (cevi), so pomembni za varno delovanje, predvsem pa za ekonomičnost in ohranjanje vrednosti peči.
- o Nepooblaščen popravo naprave je prepovedano, saj vsako nepooblaščen popravo krši garancijo.

2.7. OSNOVNE ZNAČILNOSTI UPORABNIKA

Uporabnik peči mora biti odrasla in odgovorna oseba s tehničnim znanjem, potrebnim za redno vzdrževanje mehanskih in električnih delov peči.

Pazite, da se otroci ne približujejo peči med njenim delovanjem, z namenom, da bi se igrali.

Otroci se ne smejo približevati peči med njenim delovanjem z namenom igranja. To napravo lahko uporabljajo otroci, stari 8 let in več, ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi (senzoričnimi) ali duševnimi sposobnostmi, če jih nadzoruje starejša oseba, ki je seznanjena z navodili za uporabo. Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati peči brez nadzora odrasle osebe.

3. OPIS PEČI

- o Peč je izdelana iz kovine in ima zaprto zgorevalno komoro.
- o Peč lahko postavite kjerkoli v prostoru (ob steno, v kot itd.), le da so tla ravna. Za namestitev peči ni potrebno nikakršno dovoljenje.
- o Naša peč vam daje občutek ognja v vašem domu, saj zagotavlja čisto zgorevanje in ogrevanje prostora.

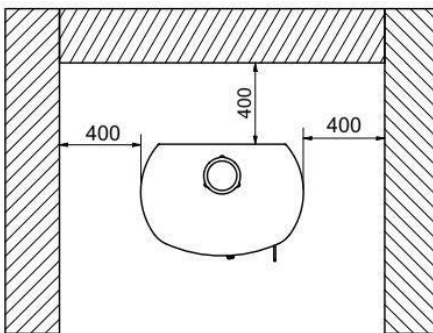
3.1. Povečana funkcionalnost s poenostavljenim regulatorjem

- o Med delovanjem peči se v zgorevalni komori (kurišču) ustvari sloj žerjavice, ki zagotavlja enakomerno zgorevanje drv.
- o Z regulacijo dovoda primarnega in sekundarnega zraka s pomočjo regulatorja dovoda zraka (slike 12, 14 in 16) lahko na posreden način kontroliramo temperaturni izpust iz peči.

4. NAMESTITEV PEČI

Peč mora biti postavljena na trdno, vodoravno podlago z najmanjšimi razdaljami od hrbtni strani in obeh bočnih strani - 40 cm, spredaj - 100 cm (slika 3). Podlaga **NE SME** biti izdelana iz lahko gorljivega materiala (linolej, preproga, les itd.) in se mora priključiti na dimnik v skladu z nacionalnimi predpisi. Peč lahko priključite na dimnik od zgoraj (tovarniška nastavev) ali od zadaj.

Skupaj z napravo je pakiran dimovodni nastavek, ki se namesti na že nameščen dimovodni priključek in služi za boljši izkoristek produktov zgorevanja. Na obstoječi dimovodni priključek (slika 4. detajl d) nalepite trak (slika 4. detajl b) (zapakiran je skupaj z dimovodnim nastavkom in vijakom za ploščino) po obodu, nad obstoječo luknjo za vijak in namestite dimovodni nastavek (slika 4. detajl a), tako da dosežete neprepusten spoj kot na sliki 4. Namestite varnostni vijak (slika 4. detajl c).

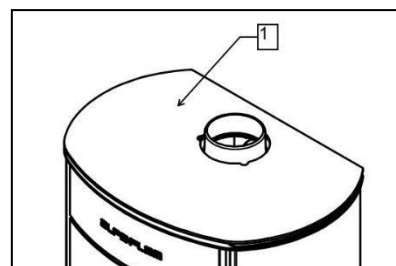
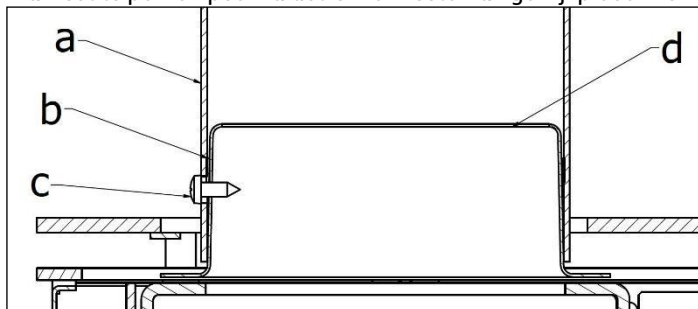


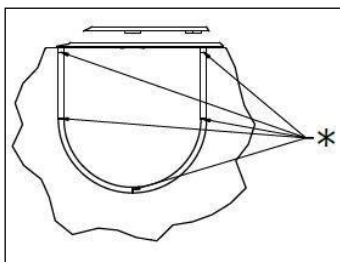
Slika 3

4.1. Možnost priklopa dimovodne cevi z zadnje strani

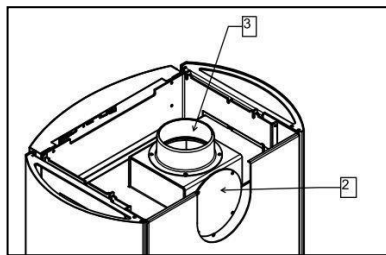
Peč je tovarniško nastavljena za odvod dimnih plinov navzgor, če vam ustreza je lahko odvod dimnih plinov od zadaj. Odvod lahko spremenite tako, da sledite navodilom:

- o Dvignite zgornjo ploščo – sklop (slika 4a, položaj 1).
- o Na hrbtni strani peči s kleščami odrežite tanke trakove, ki držijo pokrov (slika 5).
- o Odvijte vijake in matice iz dimovodnega priključka in pokrova na zadnji strani komore (slika 6, položaj 2 in 3).
- o Dimovodni priključek namestite na zadnjo stran komore, pri čemer pazite, da se tesnilni trak dobro prilega, in ga pritrdite z vijaki in maticami (slika 7, položaj 3).
- o Namestite pokrov na zgornjo stran komore, pri čemer pazite, da se tesnilni trak dobro prilega, in ga pritrdite z vijaki in maticami (slika 7, položaj 2).
- o Namestite zgornjo ploščo - sklop (slika 10, položaj 1) nazaj na svoje mesto, pri čemer pazite, da se nosilci (Slika 8, položaj L) prilegajo luknjam na spodnji strani zgornje plošče – sklopa.
- o Položaj pokrova peči ob dobavi peči (slika 9, položaj 4).
- o Namestite pokrov peči na ustrezno mesto na zgornji plošči - sklop (slika 10, položaj 4).

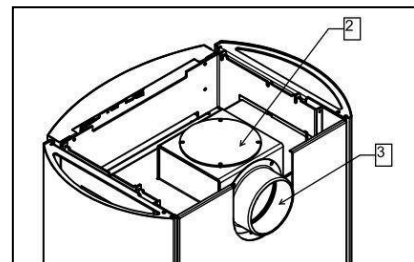




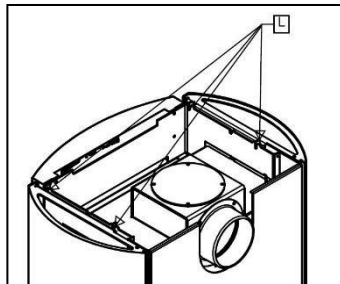
Slika 5



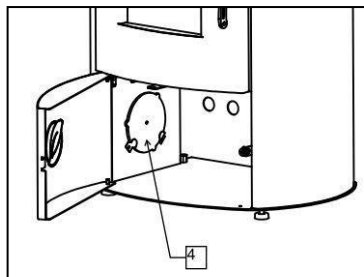
Slika 6



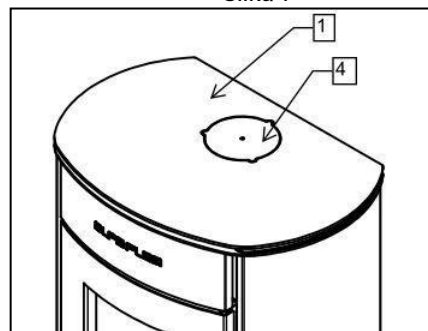
Slika 7



Slika 8



Slika 9



Slika 10

4.2. NAVODILA ZA ZGOREVANJE IN PREZRAČEVANJE

Zrak za zgorevanje je treba dovajati v prostore, kjer je nameščena peč. Prostor je treba stalno prezračevati. Odprtina za sveži zrak mora biti nameščena na dnu prostora, skozi katero mora vstopiti zrak.

A) Oskrba zraka za zgorevanje po cevovodu skozi kleti. Ta možnost priključitve predhodno segreva zrak za zgorevanje, kar je koristno za dobro in čisto zgorevanje. Namestitev cevovoda v kleti je preprosta.

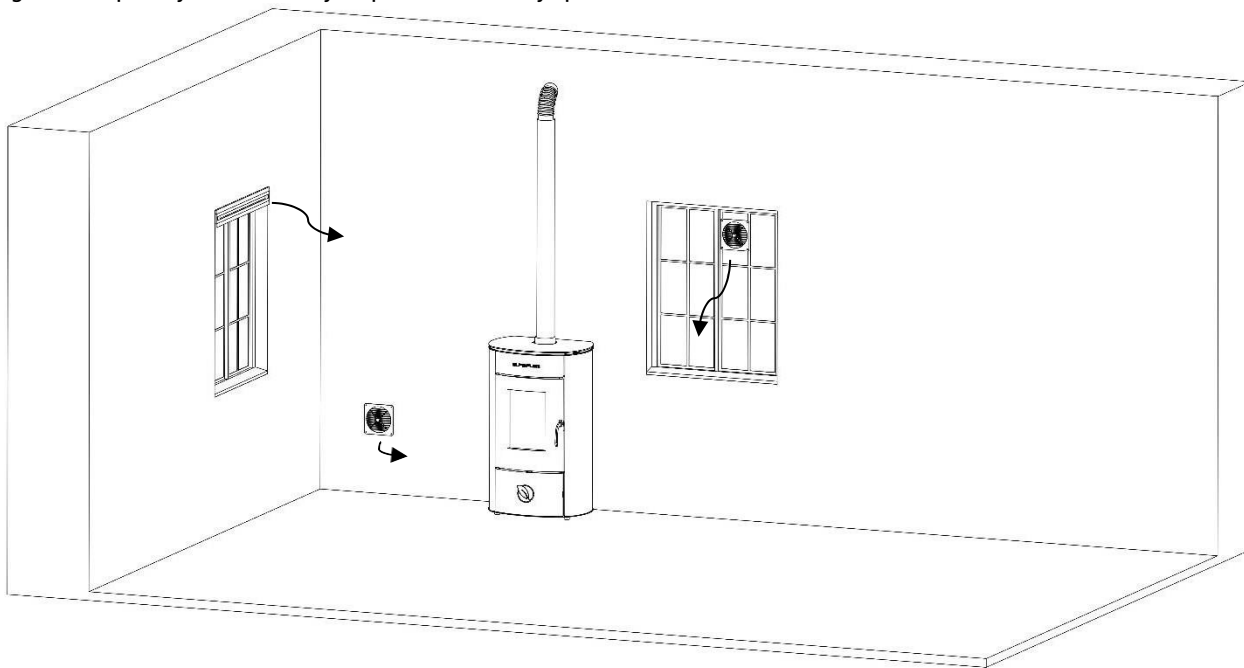
B) Dovod zraka za zgorevanje skozi kleti. Zrak za zgorevanje je predhodno segret. Kletni prostor mora biti ločen od prezračevalnega sistema hiše in odprt navzven. Izgibati se je treba visoki ravni prahu in vlage.

C) Dovod zraka za zgorevanje od zgoraj. Dovod zraka od zgoraj se lahko izvede samo s preizkušenimi dimniškimi sistemi. V tem primeru je potrebno opraviti izračun za dimenzioniranje dimnika!

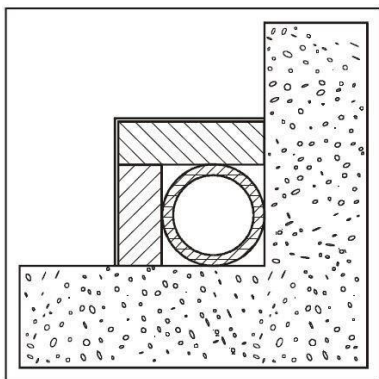
D) Dovod zraka za zgorevanje neposredno od zunaj. Če je dovod zraka neposredno skozi zunanjo steno, je zrak za zgorevanje le nekoliko predhodno segret, kar je neugodno za čisto zgorevanje. V tem primeru obstaja tudi tveganje pojava kondenzacije!

OPOMBA: Te izvedbe (različice) dovoda zraka ne priporočamo! Vendar, če boste uporabljali te možnosti, se posvetujte s kvalificiranim strokovnjakom.

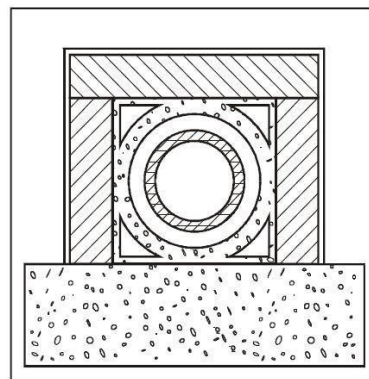
V prostoru, kjer je nameščena naprava za ogrevanje, mora biti zagotovljen zadosten dotok svežega zraka. Če so okna in vrata hermetično zaprta ali v prostoru, kjer je nameščena peč, za naprave, kot so nape, sušilniki za lase, ventilatorji ipd., ki odsesavajo oz. odvajajo zrak, zrak za zgorevanje (svež zrak) je potrebno dovajati od zunaj. V vsakem primeru se je treba o tem pogovoriti s pristojnim dimnikarjem pred namestitvijo peči.



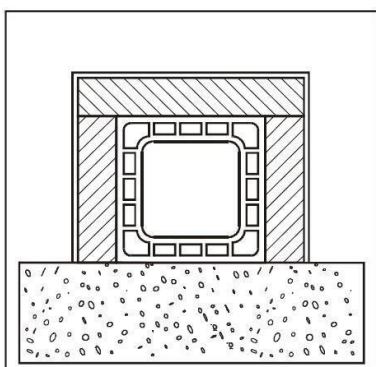
Dovod svežega zraka v prostor, kjer je nameščena peč



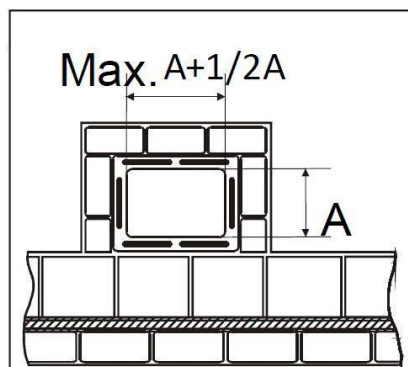
Jekleni dimnik AISI 316 z dvojno izolirano komoro, z materialom odpornim do 400 °C. Optimalna učinkovitost 100 %.



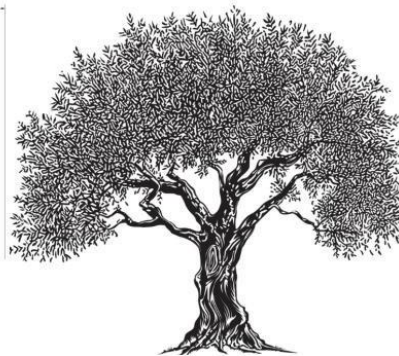
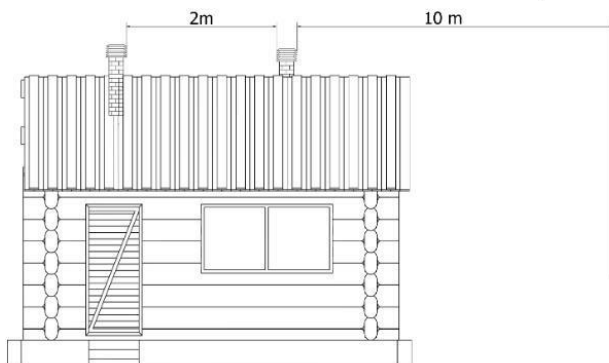
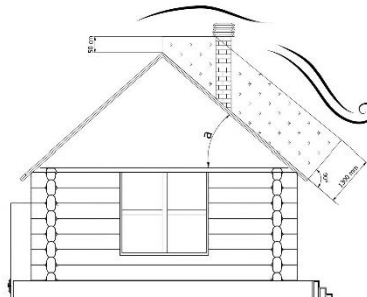
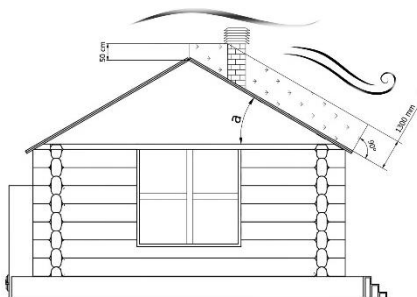
Ognjevarni dimnik z dvojno izolirano komoro in zunanjo oblogo iz lahkega betona. Optimalna učinkovitost 100 %.



Tradicionalni glineni dimnik z vdolbinami. Optimalna učinkovitost 80 %.



Prepovedano je uporabljati dimniške cevi s pravokotnim notranjim prečnim presekom, katerih razmerje stranic se razlikuje od načrta. Učinkovitost skromnih 40 %.



Dimnik - pozicioniranje in razdalja

5. PRVI VŽIG OGNJA

Po namestitvi in priklopu peči na dimnik mora pooblaščen oseba (dimnikar) opraviti prvi vžig ognja v peči.

- o Začnite z ognjem nizke intenzivnosti. Vsi materiali morajo biti postopoma izpostavljeni temperaturi, da preprečimo

- prasketanje drv, poškodbe obloge in poškodbe materiala (veziva).

- o Temeljito prezračujte prostor. Če se pri prvem kurjenju začuti vonj - to je normalen pojav, ki nastane zaradi stabilizacije

- lakiranih delov peči. Pri poznejših kurjenjih vonj postopoma izgine.

5.1. Postopek vžiga

- o Regulator dovoda zraka postavite v položaj, ki istočasno omogoča dovod primarnega in sekundarnega zraka,

skrajno

levi položaj (glejte sliko spodaj, slika 12).

- o Postavite ročico regulatorja na dimovodni nastavek v položaj, prikazan na sliki 13 (vzdolž dimovodnega nastavka).
- o Odprite vrata.
- o Ko ste naložili material za podžig (tanek les, kocke za podžig, zmečkan papir ...), povrhu pa v zgorevalno komoro

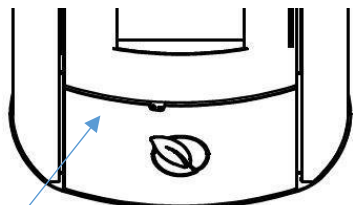
dodajte

2-3 lesena polena (sekana). Peč napolnite previdno, da preprečite morebitne poškodbe.

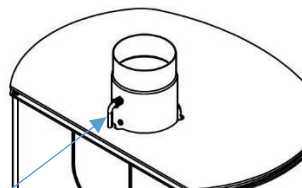
- o Prižgite vnetljive materiale in zaprite vrata peči.
- o Ko se peč segreje (za to je običajno potrebno od 5 do 10 minut), zaprite odprtino za dovod primarnega zraka (slika 14)

tako, da regulator premaknete v optimalen položaj. Pazite, ker so deli peči že segreti, zato uporabljajte zaščitne rokavice.

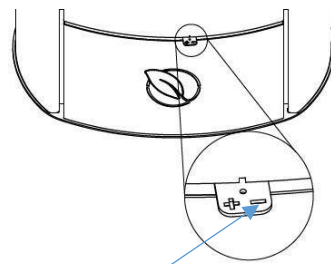
- o Ročico regulatorja v dimovodnem nastavku obrnite prečno glede na os cevi (slika 15).
- o Odvod toplote se regulira z odpiranjem ali zapiranjem odprtine za dovod sekundarnega zraka.
- o Nazivni odvod toplote (8 kW) nastane, ko je regulator dovoda zraka nastavljen na položaj, kjer se ujemata majhna krožna odprtina na regulatorju in mali kanal na vratih (slika 14).



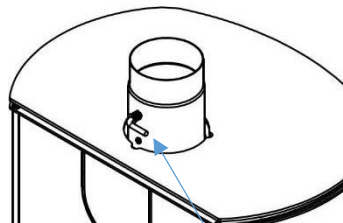
Slika 12:
Regulator v levo, obe, primarna in sekundarna odprtina za dovod zraka, sta popolnoma odprti



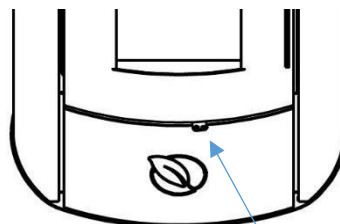
Slika 13:
Ročica regulatorja vzdolž cevi, regulator odprt



Slika 14:
Odprtina na regulatorju v sredini se ujema s kanalom spodnji strani vrat. Sekundarna odprtina za dovod zraka je optimalno odprta



Slika 15:
Ročica regulatorja prečno na os cevi, regulator zatvoren



Slika 16:
Regulator v desno, obe, primarna in sekundarna odprtina za dovod zraka, sta popolnoma

- o Približno 2,5 kg drv v zgorevalni komori (kurišču).
- o Vlek znaša 12 Pa.
- o Del zraka, ki se segreje v notranjosti peči, se skozi kanale v notranjosti peči prenese na steklo vrat in tako se steklo očisti (princip čiščenja s pomočjo zračne krtače).

Pozor: Včasih peči zahtevajo nekoliko daljšo fazo vžiga, dokler ni dovolj negativnega pritiska - podtlaka (vleka), da bi peč delovala sama. V tem primeru uporabite manjše kose drv/polena. Nato lahko uporabite večje.

Ce so vrata peči med kurjenjem odprta, lahko močan prepih povzroči razplamtenje ognja.

5.2. Ogrevanje

- o Največja zmogljivost polnjenja kurišča je 2,5 kg drv na uro.
- o Dovod svežega zraka v prostor (če obstaja) pustite odprt.
- o Jakost ognja uravnavamo s pomočjo odprtine za dovod sekundarnega zraka: položaj krožne odprtine na sredini regulatorja se ujema s položajem kanala na vratih (slika 14).
- o S postavitvijo regulatorja v desni položaj (slika 16) zapiramo odprtino za dovod tako primarnega kot sekundarnega zraka.

5.3. Dodajanje goriva

- o Pri odpiranju vrat vedno uporabljajte zaščitne rokavice.
- o Nekoliko odprite vrata in počakajte 3-4 sekunde, nato pa jih počasi odprite do konca, da preprečite uhajanje dimnih plinov iz komore.
- o Zapomnite si, da je največja zmogljivost 2,5 kg drv na uro.
- o Zaprite vrata.
- o Vedno imejte ogenj pod nadzorom, da preprečite morebitne nesreče, ki jih povzroči požar. Bodite še posebej pozorni, ko so v bližini otroci.

6. ČIŠČENJE PEČI

6.1. Opozorila

- o Čiščenje je treba opraviti, ko je peč popolnoma ohlajena. Ne pozabite – žerjavica lahko ostane v pepelu še ure in ure po ugasnitvi ognja.
- o Pri čiščenju vedno nosite zaščitne rokavice.
- o Odprite vrata.
- o Odstranite ostanke iz zgovalne komore.
- o Staklo je potrebno očistiti s posebnim čistilnim sredstvom (za čistilna sredstva se obrnite na lokalnega dobavitelja peči).
- o Ob pravilni uporabi peči mora staklo ostati čisto (obstaja možnost, da staklo postane umazano in sajasto, to pa se zgodi, ko so drva vlažna, dimnik je slab - preslab vlek ipd.).

Kaj se zgodi, ko ...

... ni dovolj dotoka svežega zraka?

- o Ali je odprtina za dovod zraka zaprta?
- o Ali je regulator dovoda zraka za zgorevanje zaprt?

... ožen sam od sebe ugasne ali gori slabo?

- o Ali je odprtina za dovod zraka zaprta?
- o Ali je regulator dovoda zraka za zgorevanje zaprt?
- o Ali je dovod svežega zraka zadosten?
- o Ali so drva vlažna?
- o Ali uporabljate sekana drva?

... prostor ni dovolj ogret?

- o Ali je regulator dovoda zraka za zgorevanje zaprt?

... je peč pregreta?

- o Ali je odprtina za dovod primarnega zraka za zgorevanje popolnoma odprta?

... staklo prehitro postane sajasto?

- o Drva so bila preveč vlažna.
- o Dotok svežega zraka ni bil zadosten.

6.2. Opozorilo

- o *Popravlila na peči lahko izvaja samo izučeno in strokovno usposobljeno osebje. Oseba ne more postati strokovnjak z branjem tega uporabniškega priročnika. Če pride do težav, podobnih zgoraj omenjenim, vas prosimo, da se obrnete na lokalno servisno službo ali dimnikarja.*
- o *Prostor pod komoro ni namenjen shranjevanju vnetljivih materialov.*

7. DOLOČANJE POTREBNE TOPLOTNE MOČI

Absolutno pravilo, ki bi omogočalo izračun potrebne toplotne moči, ne obstaja. Ta moč je odvisna od prostora, ki ga želite ogrevati, v veliki meri pa je odvisna tudi od same izolacije. V povprečju bi bila potrebna toplotna moč za ustrezno izoliran prostor **30 kcal/h za m³** (pri zunanji temperaturi 0 °C).

Gorivo	Enota	Indikativna vrednost zgorevanja		Potrebna količina glede na 1 kg suhega lesa
		kcal/h	kW	
Suh les (15 % vlažnosti)	kg	3600	4,2	1,00
Vlažen les (50 % vlažnosti)	kg	1850	2,2	1,95

8. ZAUSTAVITEV NAPRAVE

V primeru požara ali pregretja zaprite lopute za dovod zraka in NE odpirajte vrat kurišča. Ogenj pogasite z ustreznimi sredstvi (hišni gasilni aparat, ...). **OGNJA NIKOLI NE GASITE Z VODO!** V primeru požara prav tako obvestite tudi lokalne gasilce. Upoštevajte lokalne predpise o požarni varnosti!